

Uzbek transcript:

Q: Umuman biror narsani O'zbekiston ta'lim sohasiga ham tadbiq qilsa bo'ladimi Amerikadagi, yoki balkim O'zbekistondagi biror xil narsani Amerikada tadbiq qilib...

F: O'zbekistondan nimani atdbiq qilsa bo'ladi, til sohasida, dars berish tilni. Nima uchun Amerika studentlaari kam til biladi, xorijiy til. Masalan, Buxoroda hamma uch ta til biladi, Amerikada nima uchun Amerika talabalari uchun til o'rganish qiyin, chunki bular grammatikaga e'tibor bermaydi, o'sha uchun gapira olmaydi. Bizlarda alohida grammatika darsi bor, amaliy mashg'ulot darsi bor, fonetika darsi bor. Uch ta fan, uch ta yo'analish bitta fanni...dars beradi. Shuni tadbiq qilsa bo'ladi. Faqat grammatika darsi alohida. Grammatika

Q: Amerikada.

F: Amerikada, Grammatika darsini faqat grammatik vositalar, faqat. Praktika darsi faqat gapirish, fonetikada faqat yozish, shuni tadbiq qilsa bo'ladi. Amerikadan O'zbekistonga juda ko'p narsani tadbiq qilsa bo'ladi. Masalan, kompyuter orqali blackboard. Bu yerdagi, blackboard, shuni tadbiq qilsa bo'ladi. Masalan, talabalar bizlarda bilmaydi, qachon imtihon. Ba'zan talabalar keladi, man aytaman xo'sh ikki tadan varaq olinglar imtihon hozir, aytadi biza bilmabmiz, eshitmabmiz. Shuning uchun agar shu internet orqali qilsak agar, bizaga internetni ko'proq tadbiq qilish kerak. Bizada hozir rivojlangan, bor hamma joyda internet kafelar bor, uydayam ishlatsangiz ham bo'ladi, telefon o'sha kart olib. Shuni agar tadbiq qilsayiz, talabalar ko'rib qachon imtihon bor ularda, qachon topshirishi kerak, qaysi fanni o'qishi kerak, qaysi kitoblarni olishi kerak hammasini biladi. O'sha kuni tayyor bo'lib keladi.

Q: Bevosita muloqot qilishni keragi yo'q. Tushunarli.

English translation:

K: In general do you think there is anything in American education system that can be introduced to the education system in Uzbekistan or maybe there is something in Uzbekistan that can be introduced to the US?

F: What can be introduced from Uzbekistan? In the field of languages, teaching languages...Why American students know few languages, foreign languages. For example, in Bukhoro everybody knows three languages. In the US, why is it difficult for Americans to learn languages, because they do not pay attention to the grammar? That's why they cannot speak. We have a separate grammar classes, practicum classes,

phonetics classes. Three classes, three directions teach...one subject. We can introduce this one. A separate grammar class. Grammar...

K: In the US.

F: In the US, in grammar class only grammatical matters, only. In Practicum class only speaking, phonetics is only writing. This can be introduced. A lot of things can be introduced from the US to Uzbekistan...For example, Blackboard¹, through computers... The Blackboard, here, this can be introduced. For example, our students might not know when the exam is. Sometimes students come and I say: "Take a couple sheets of paper, we will start the exam" and they say "We did not know...did not hear that we had an exam today". That's why we should do it via internet. We need to use internet more. It is developed even now. We have it everywhere. In internet cafes, you can use it at home as well, with telephone, buying card. If we introduce it, the students can see when they have exams, when they have to take it, what classes they have to study for, what book they have to take. They will know everything. They will come prepared that day.

K: It is not necessary to communicate in person. I see.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2008 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated

¹ The speaker refers to online course-management system used at some universities.